DOCUMENT RESUME

ED 290 337 FL 017 124

AUTHOR Needham, Scott
TITLE Joseph eleve des poissons au Gabon. Guide pour l'elevage des poissons (Joseph Raises Fish in Gabon. Guide for Raising Fish).
INSTITUTION Peace Corps, Washington, D.C.
PUB DATE Dec 83
NOTE 35p.
PUB TYPE Guides - Non-Classroom Use (055)
LANGUAGE French

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS Agriculture; Business Administration; Developing Nations; *Entrepreneurship; *Facilities; Facility Requirements; *Fisheries; Foreign Countries; *French; Instructional Materials; Second Language Instruction; *Small Businesses; Technical Assistance; Uncommonly Taught Languages
IDENTIFIERS *Gabon; *Peace Corps

ABSTRACT

A guide, in French, to raising fish for food and profit is designed to instruct and encourage Gabonese natives to establish family fisheries. It describes and illustrates in story form the process used to plan the fishery, clear the land, seek help from an agricultural agent, create a dam, make compost, plan and build the pond, feed the fish, harvest and sell them, and clean and restock the pond. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED290337

Joseph elève des POISSONS au Gabon

Guide pour l'élevage des poissons

texte
Scott Needham

illustration
Penelope Delevoryas

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

I. Heady

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy

publié par le Corps de la Paix d'Amérique avec l'assistance financière de l'Ambassade des Etats-unis au Gabon

décembre 1983

FL 011124

BEST COPY AVAILABLE

FL

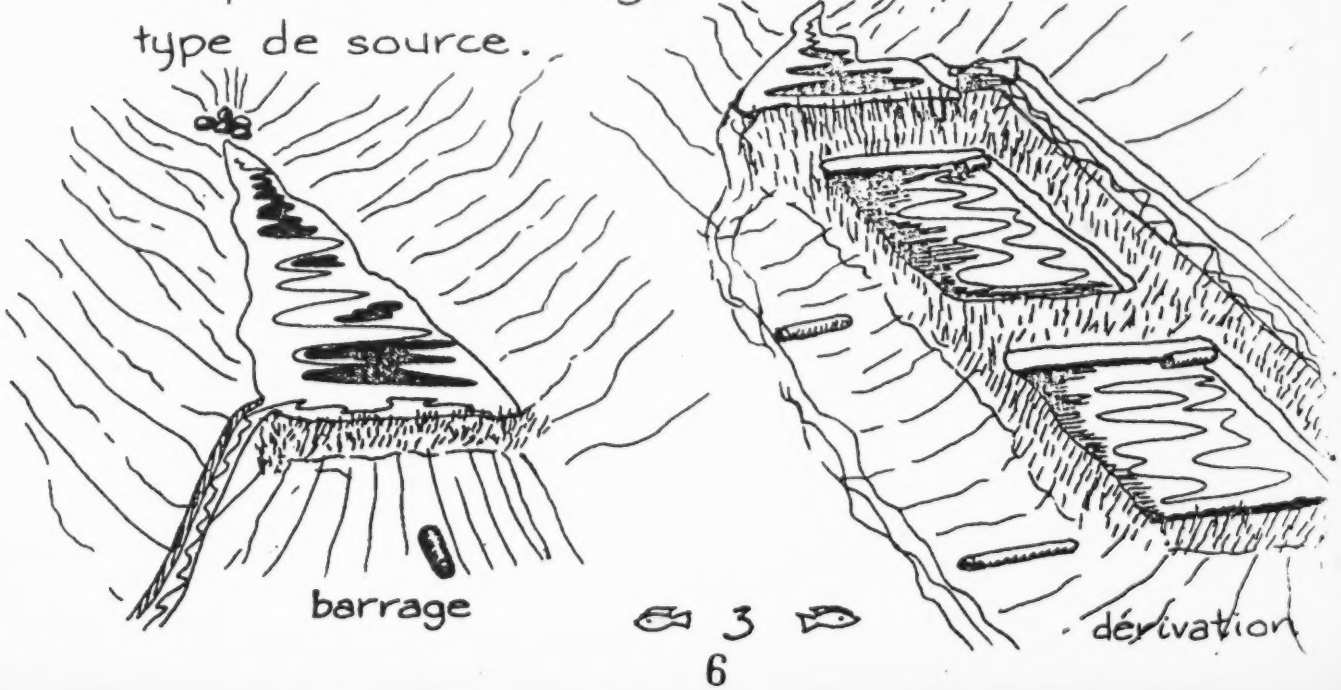
Joseph elève des POISSONS

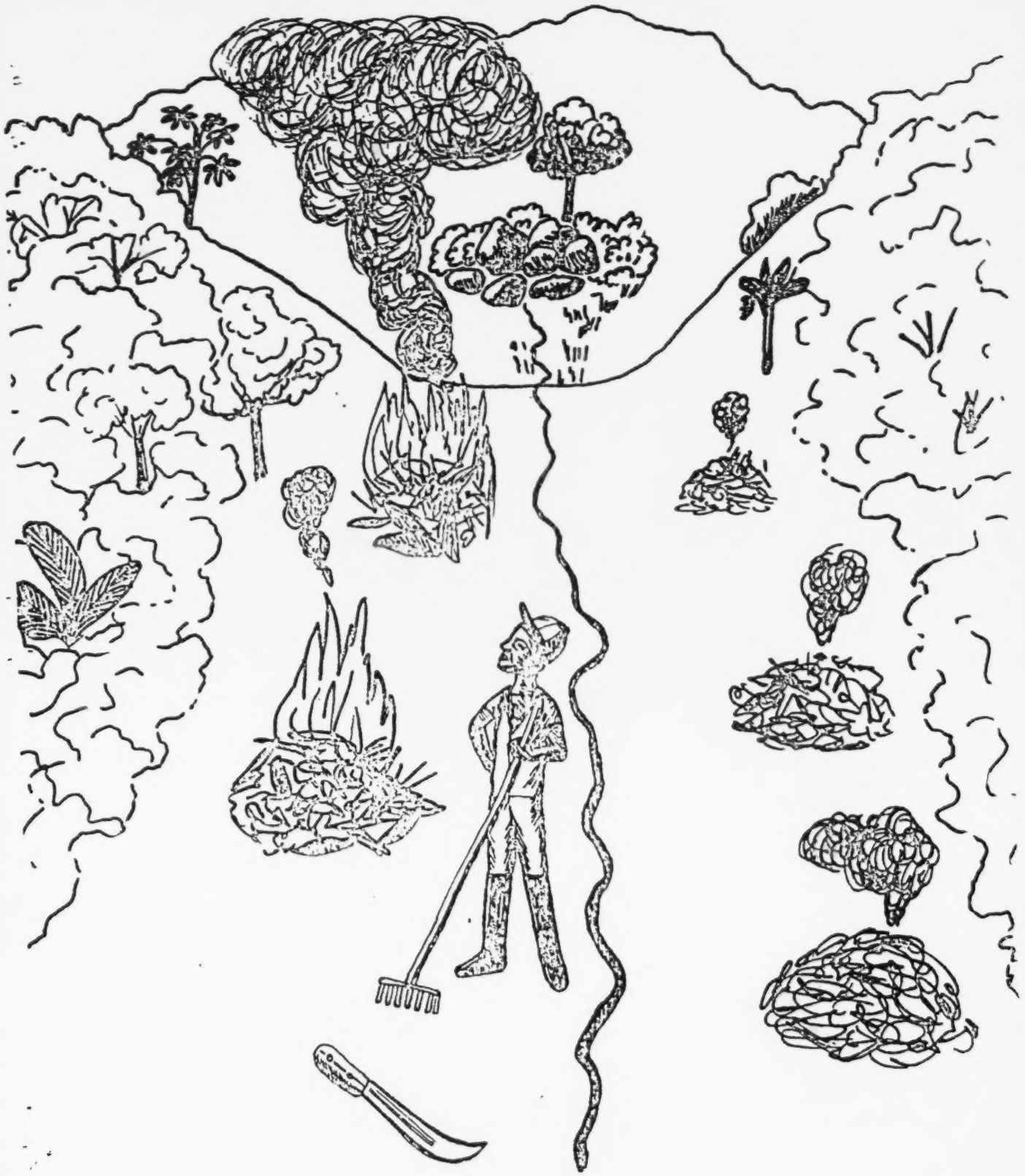
Quand Joseph regarde la vallée derrière sa maison, il imagine avoir des étangs de poissons qui peuvent, d'une part nourrir sa famille et d'autre part lui fournir de l'argent.

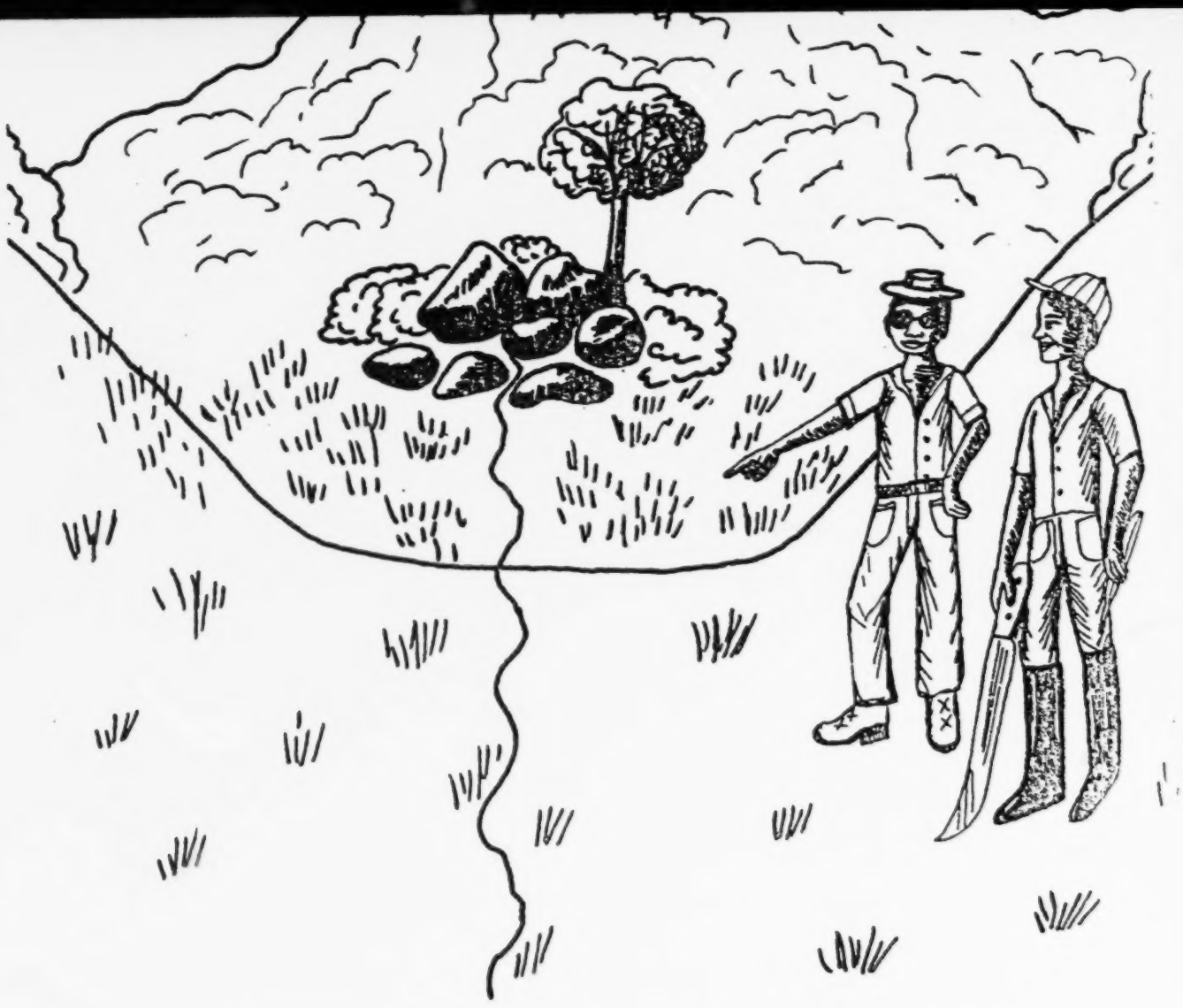
La première chose que Joseph devra faire est de débrousser complètement le terrain et les bords de la vallée et après abattre les arbres qui s'y trouvent, brûler le tout et nettoyer. Avec ce nettoyage, Joseph a trois avantages:

- un endroit propre pour son étang
- beaucoup de lumière pour son étang
- la place pour une nouvelle plantation.

Après avoir nettoyé son terrain, Joseph appelle l'agent pour l'aider à visiter l'emplacement pour sa digue. Joseph et l'agent peuvent déterminer quel type d'étang serait le meilleur compte tenu de la grandeur de la vallée et du type de source.





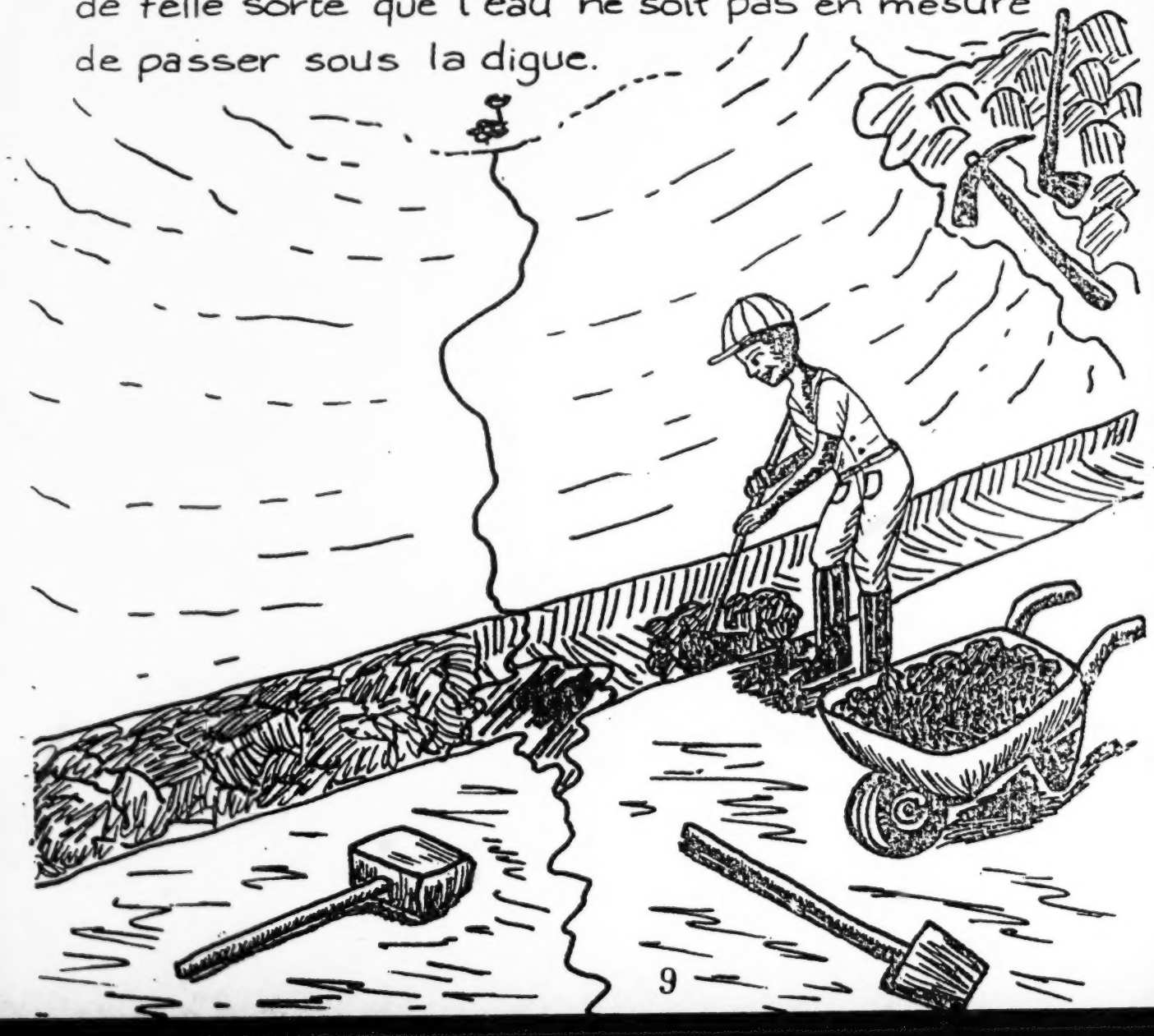


L'agent examine donc le terrain avec Joseph et lui pose quelques questions:

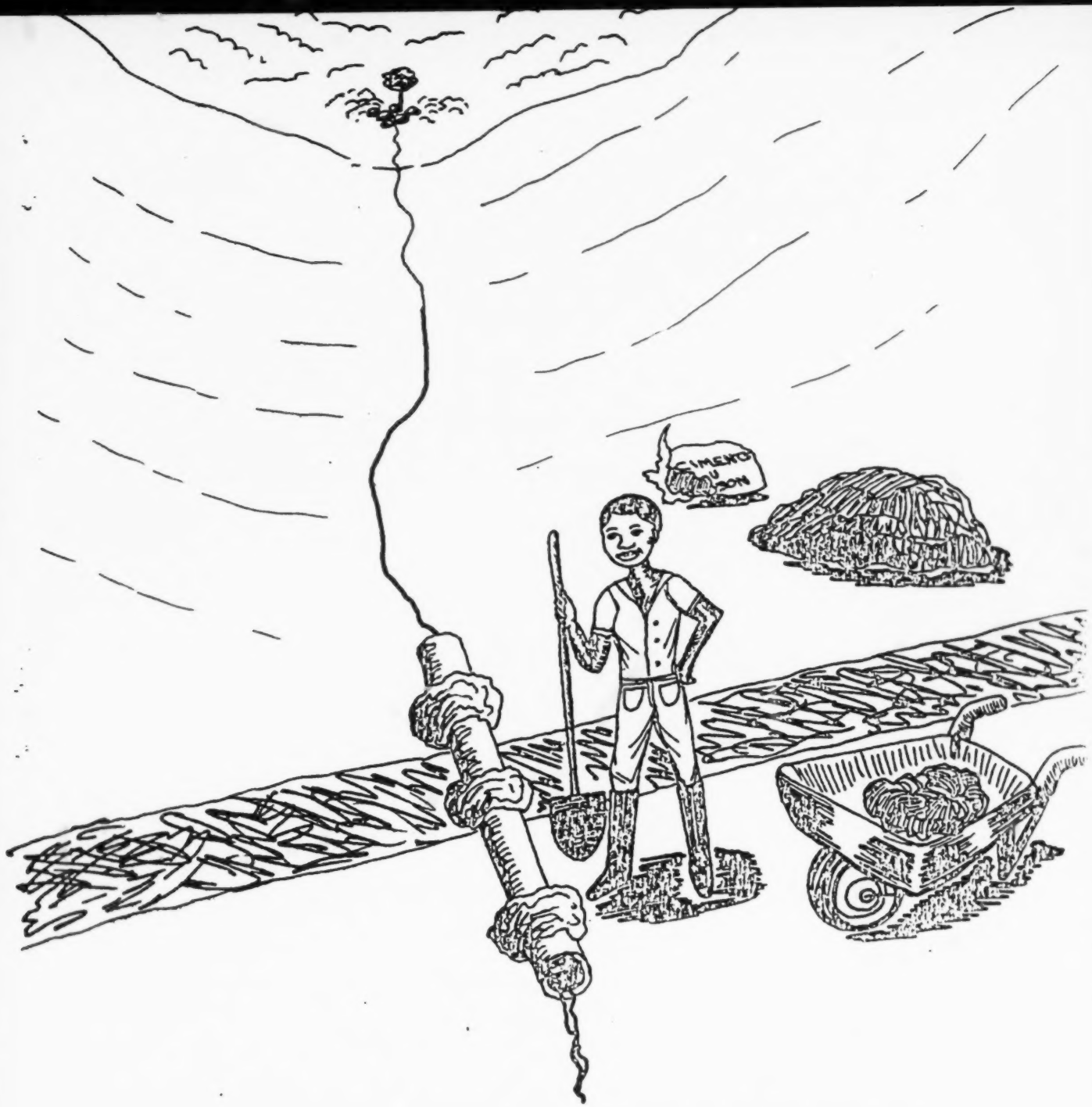
- La source coule-t-elle pendant toute l'année
- L'eau couvre-t-elle toute la vallée pendant la saison des pluies?
- L'eau est-elle stangnante à n'importe quel moment de l'année?
- Joseph pourra-t-il trouver de l'argile sur les bords de la vallée pour faire une digue?

L'agent devra, après avoir posé toutes ces questions, dire à Joseph si le terrain est bien choisi ou non.

Après cette visite de Joseph et l'agent, Joseph peut maintenant commencer à faire son étang. La première chose que Joseph devra faire est de nettoyer là où est prévue la digue; enlever toutes les plantes, bois et la boue qui s'y trouve. Joseph doit enlever toutes ces choses jusqu'à atteindre la terre argileuse (40 cm de largeur et de profondeur). Joseph ensuite devra remplir ce fossé avec de l'argile bien entassé de telle sorte que l'eau ne soit pas en mesure de passer sous la digue.

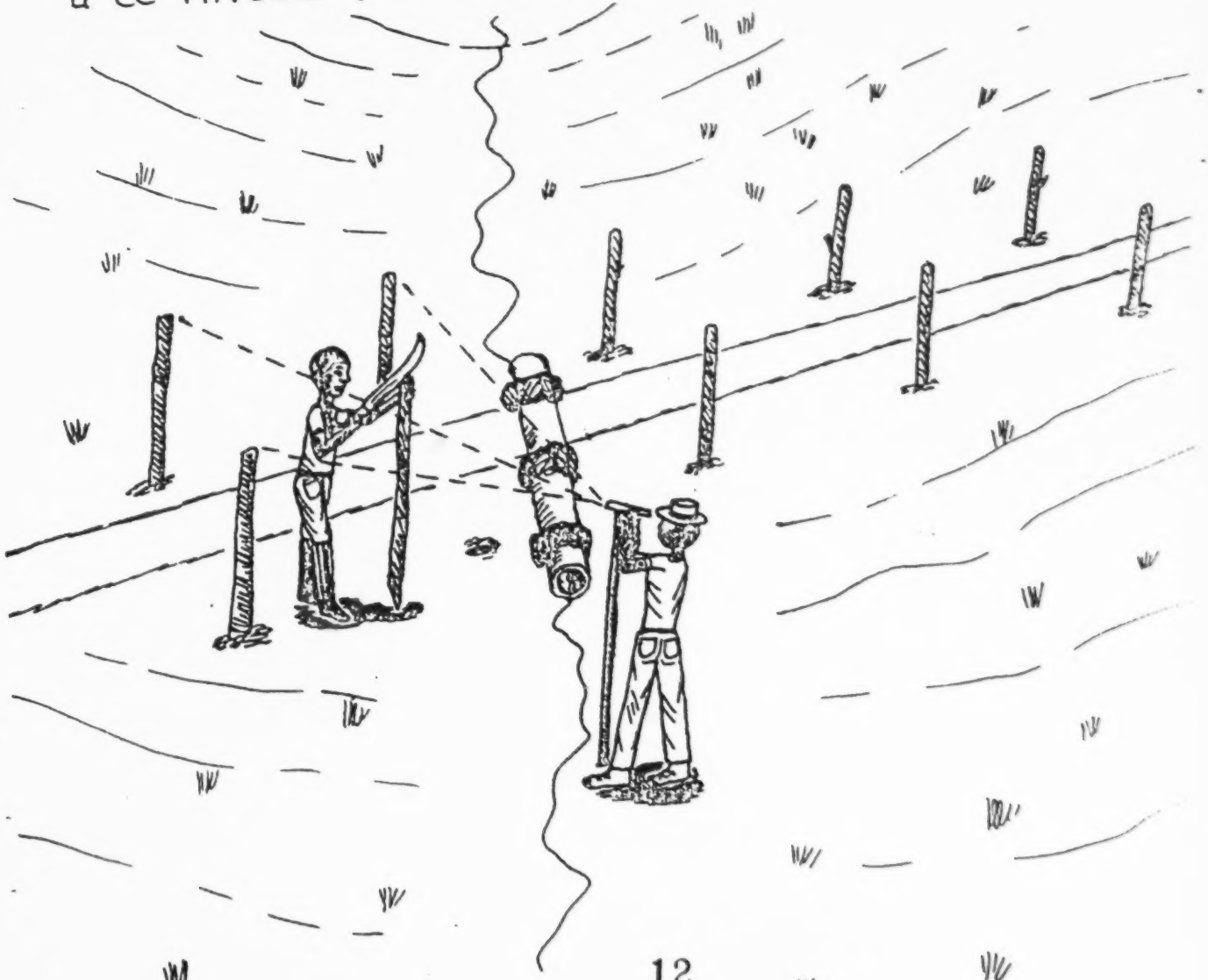


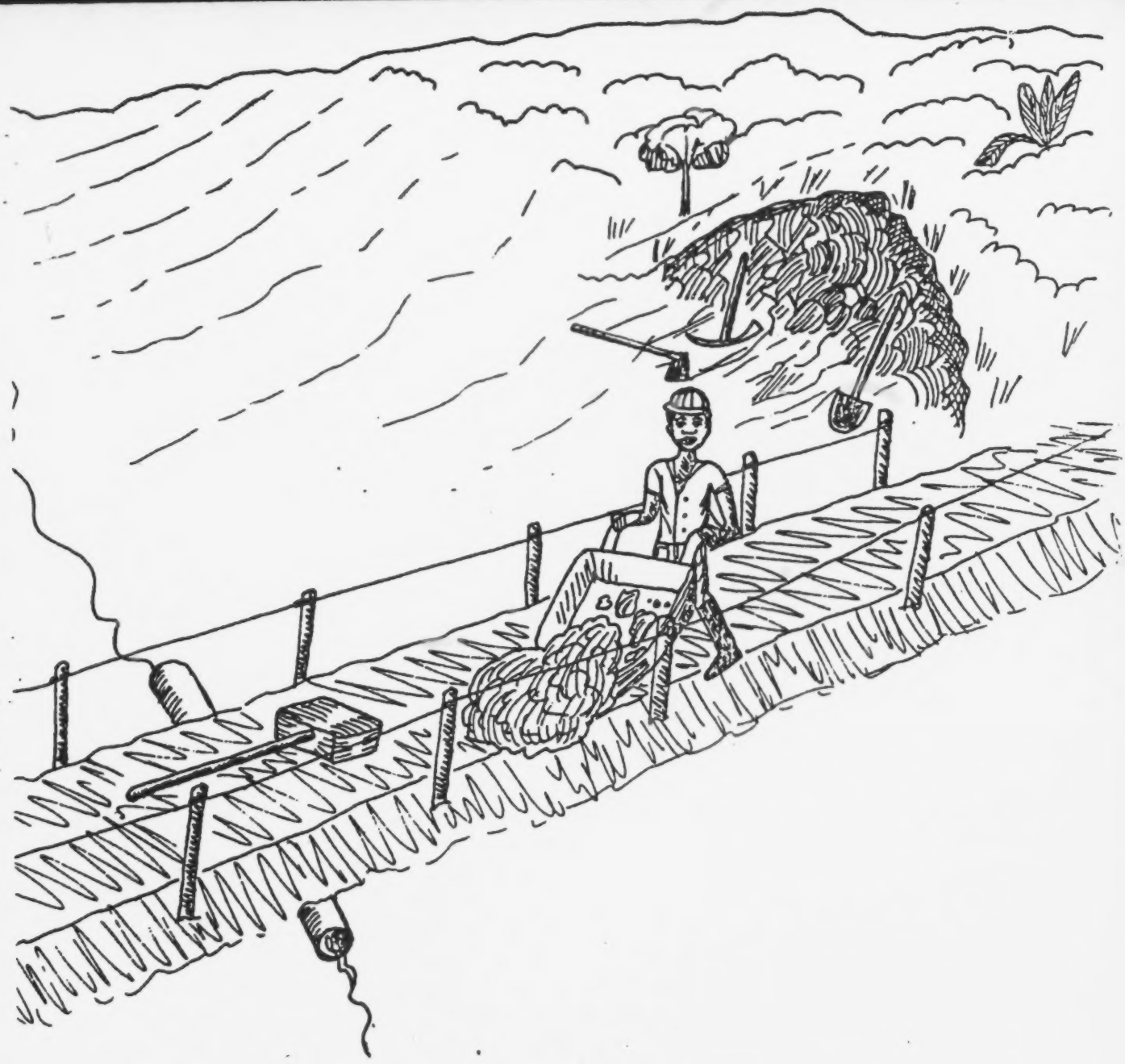
Joseph devra savoir comment il va vider son étang quand il aura fini. Il a donc besoin d'un tuyau. Il peut facilement faire ce tuyau avec du ciment, du gravier, du sable, quelques planches, et un tronc de bananier avec un diamètre de 100 mm, au moins. Il couvre le tronc de bananier avec du ciment, après avoir fait une fondation, et le laisse secher. Joseph a bien calculé la largeur de la digue, donc la longueur du tuyau est 6 mètres. Car le béton pèse beaucoup, Joseph a aussi fait le tuyau en trois sections de deux mètres. Après, il pousse le tronc de bananier et obtient facilement les trois sections de tuyau, qu'il va joindre.



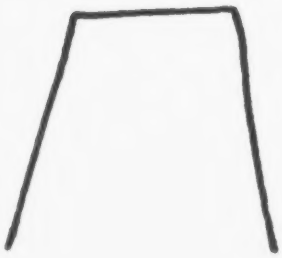
Joseph place donc ce tuyau au plus bas niveau de la digue pour que l'eau puisse passer par le nouveau tuyau. Pour éviter l'écoulement de l'eau, il recouvre le tuyau avec du ciment en trois places différentes. Si son étang est trop loin en brousse et il a l'argent d'une récolte, Joseph peut préférer d'acheter un tuyau en plastique. 11

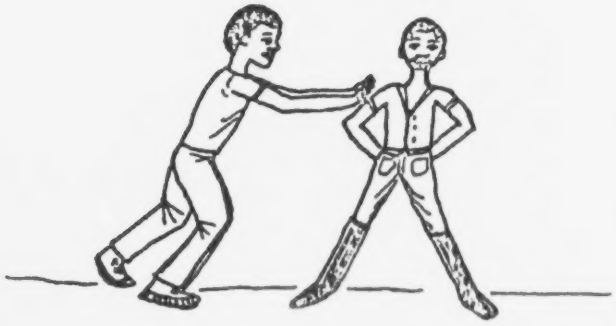
Joseph devra appeler l'agent encore pour l'aider faire un piquetage. Joseph a coupé les piquets d'une longueur de 2 mètres. L'agent peut l'aider à placer les piquets, ils doivent prendre la même taille. La digue que Joseph fera s'elevera jusqu'au niveau de ses épaules, pour les endroits les plus profonds. L'eau qui se trouvera dans l'étang doit atteindre le niveau des hanches (reins). Ce niveau d'eau peut se contrôler en plaçant des tuyaux dans la digue à ce niveau (à savoir celui de ses hanches).



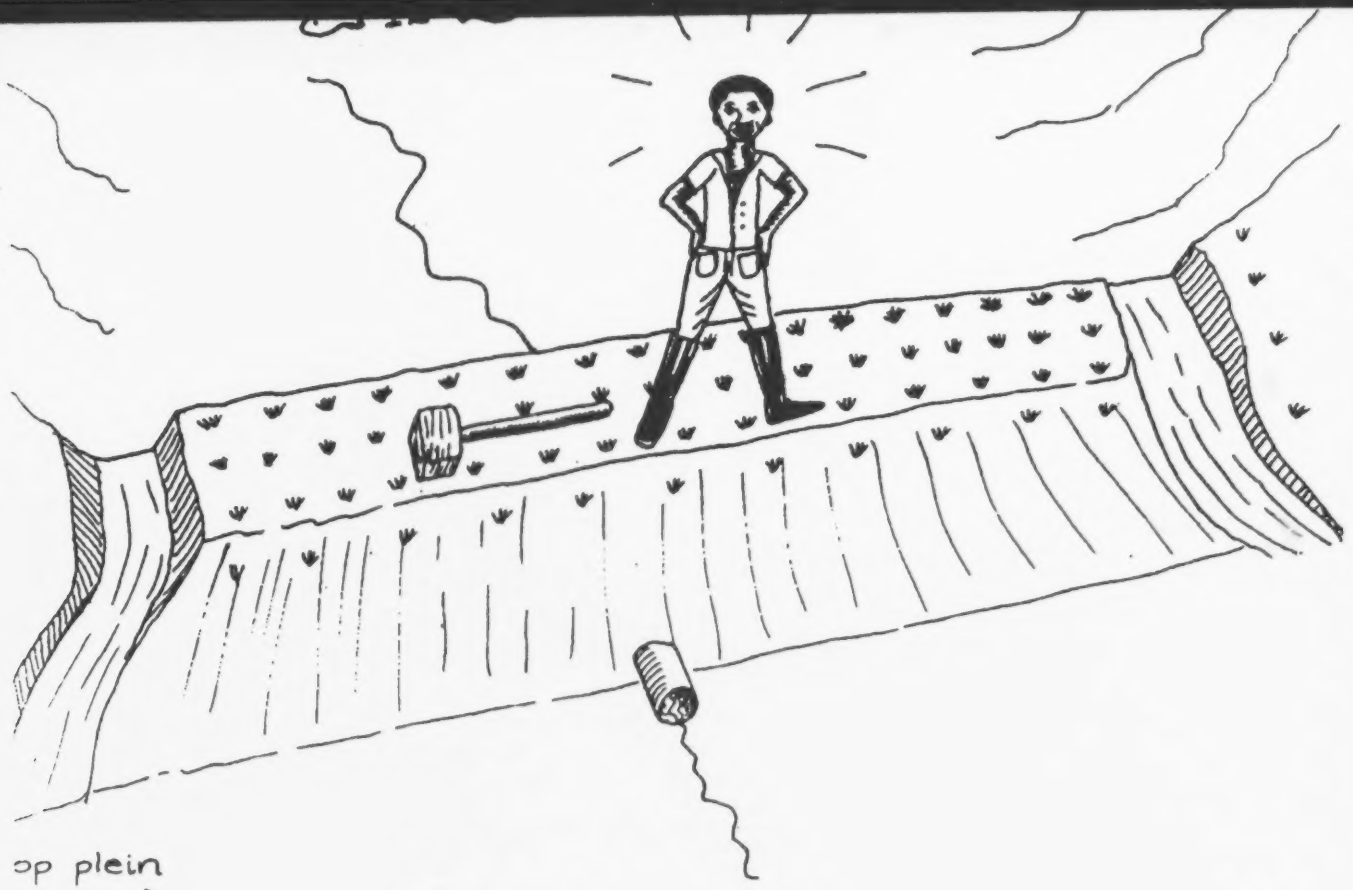


Joseph peut maintenant commencer à construire sa digue. Au fur et à mesure que la digue de Joseph s'elève, elle commence à prendre la forme d'une digue confortable, avec des pentes de part et d'autre.





Car, une digue sans support est comme un homme debout avec des pieds joints. Joseph peut donc facilement le faire tomber en le poussant (pas de force pour resister). Par contre, une digue avec de bons supports est comme un homme debout avec des pieds écartes. On ne peut pas le faire tomber, car il tient bon.

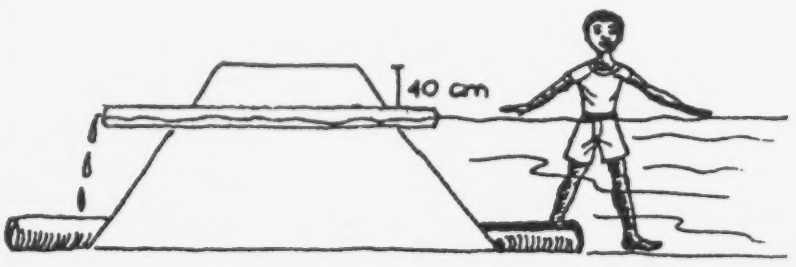


op plein
versoir)

Maintenant, Joseph a terminé sa digue, avec de bonnes pentes. Une digue confortable. Le terrain est bien nettoyé. Joseph doit seulement planter le Paspalum sur la digue et aux pentes pour tenir la terre et éviter l'érosion.

C'est le moment de remplir l'étang avec l'eau. Le niveau d'eau augmente dans l'étang jusqu'à atteindre les tuyaux de trop plein.

cement du bouchon
ir fermer le tuyau

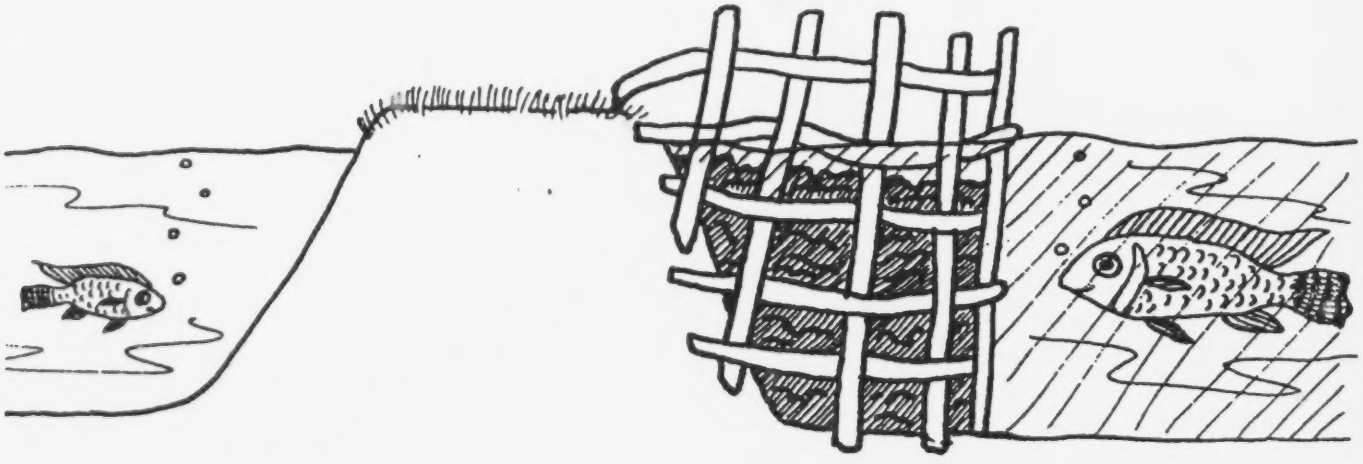


15 tuyau de trop plein

Joseph se rend compte que l'eau est très claire et il sait que les poissons ne peuvent pas bien y vivre. L'eau est aussi comme la terre; pour bien faire pousser les plantes, le sol doit être fertile, la terre noire est souvent très fertile. Pour qu'une eau devienne fertile, elle doit avoir une couleur verte, et elle pourra produire de gros poissons.

Ainsi, pour rendre son eau fertile, Joseph fait une clotûre dans l'étang, avec des piquets (en bois), de façon que tout ce qu'on peut y mettre y reste. Ceci s'appelle compost.

Mais qu'est-ce que Joseph peut mettre dans sa clôture?

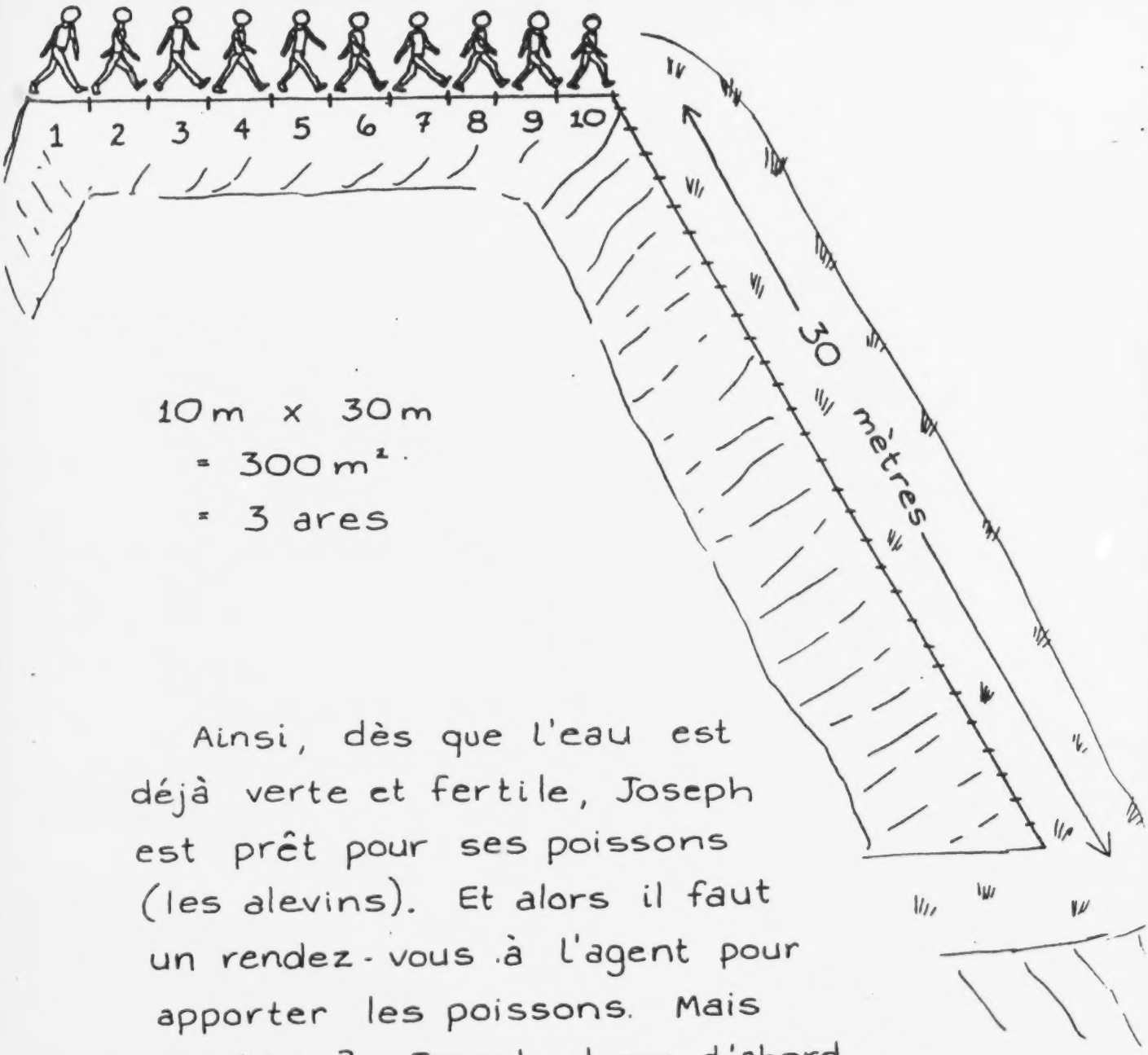


le compost

Le compost de Joseph devra comprendre:

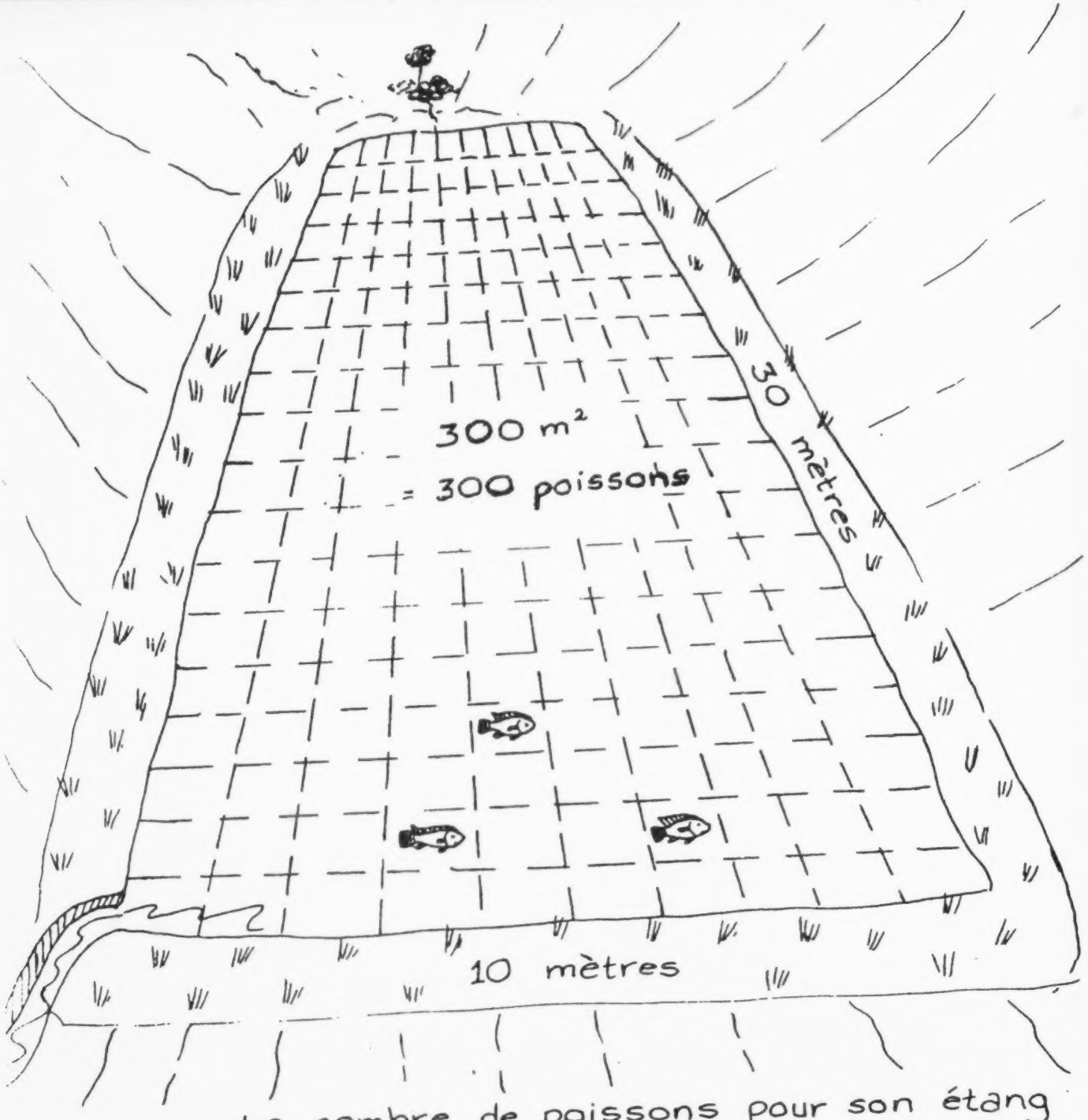
- des engrais de toute sorte d'animaux (poules, porcs, moutons, chèvres, boeufs, canards)
- des enveloppes de cacao, arachide
- des déchets de la cuisine
- des fruits pourris.

Joseph remplit donc son compost avant de recevoir du poisson. Il attent que l'eau devienue verte et fertile.



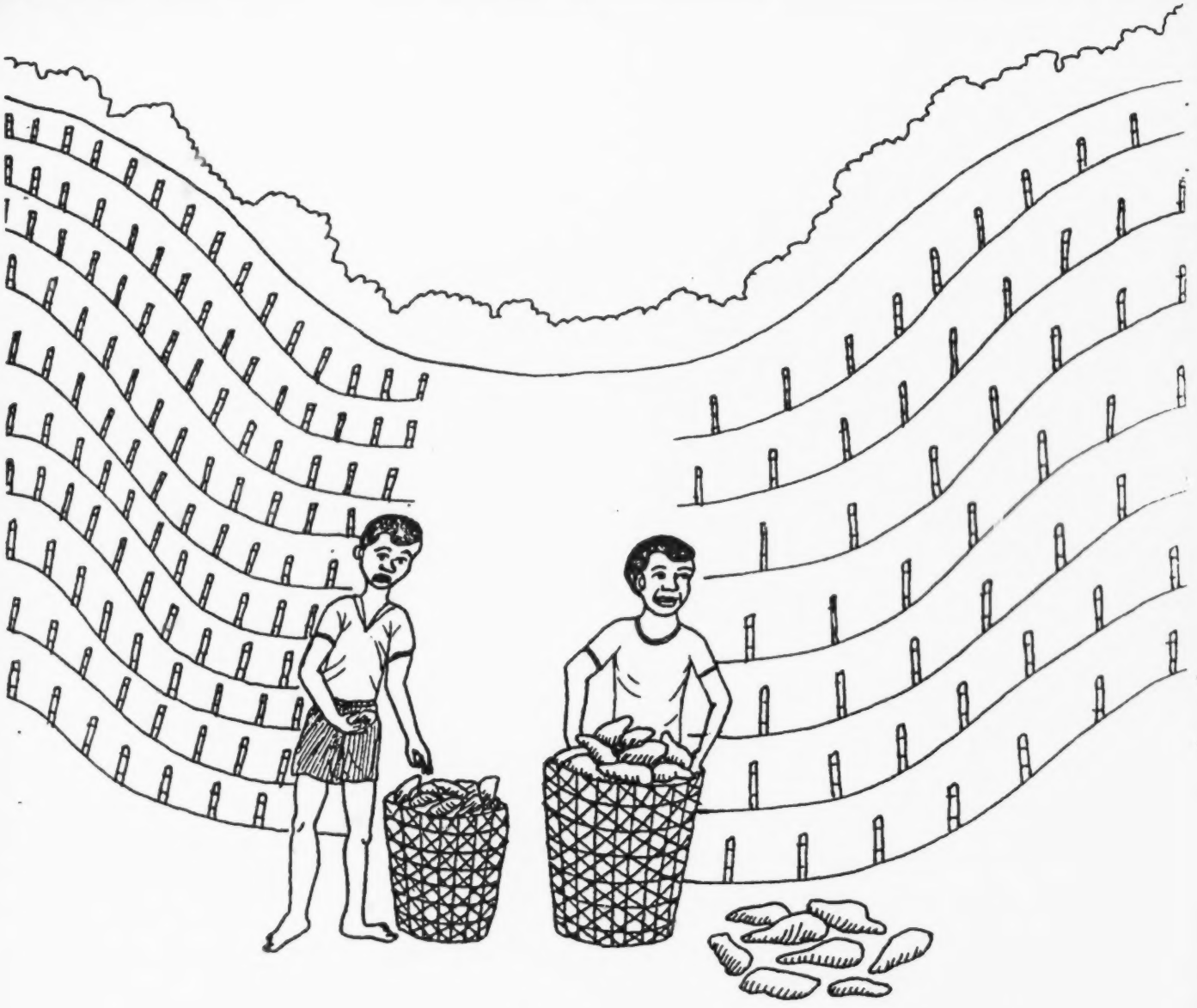
10 m x 30 m
= 300 m².
= 3 ares

Ainsi, dès que l'eau est déjà verte et fertile, Joseph est prêt pour ses poissons (les alevins). Et alors il faut un rendez-vous à l'agent pour apporter les poissons. Mais combien ? Joseph devra d'abord mésurer son étang et en trouver la superficie. Pour avoir cette superficie, il doit mésurer la longueur et la largeur de son étang et multiplier cette longueur par la largeur, d'où une superficie en mètres carrés.



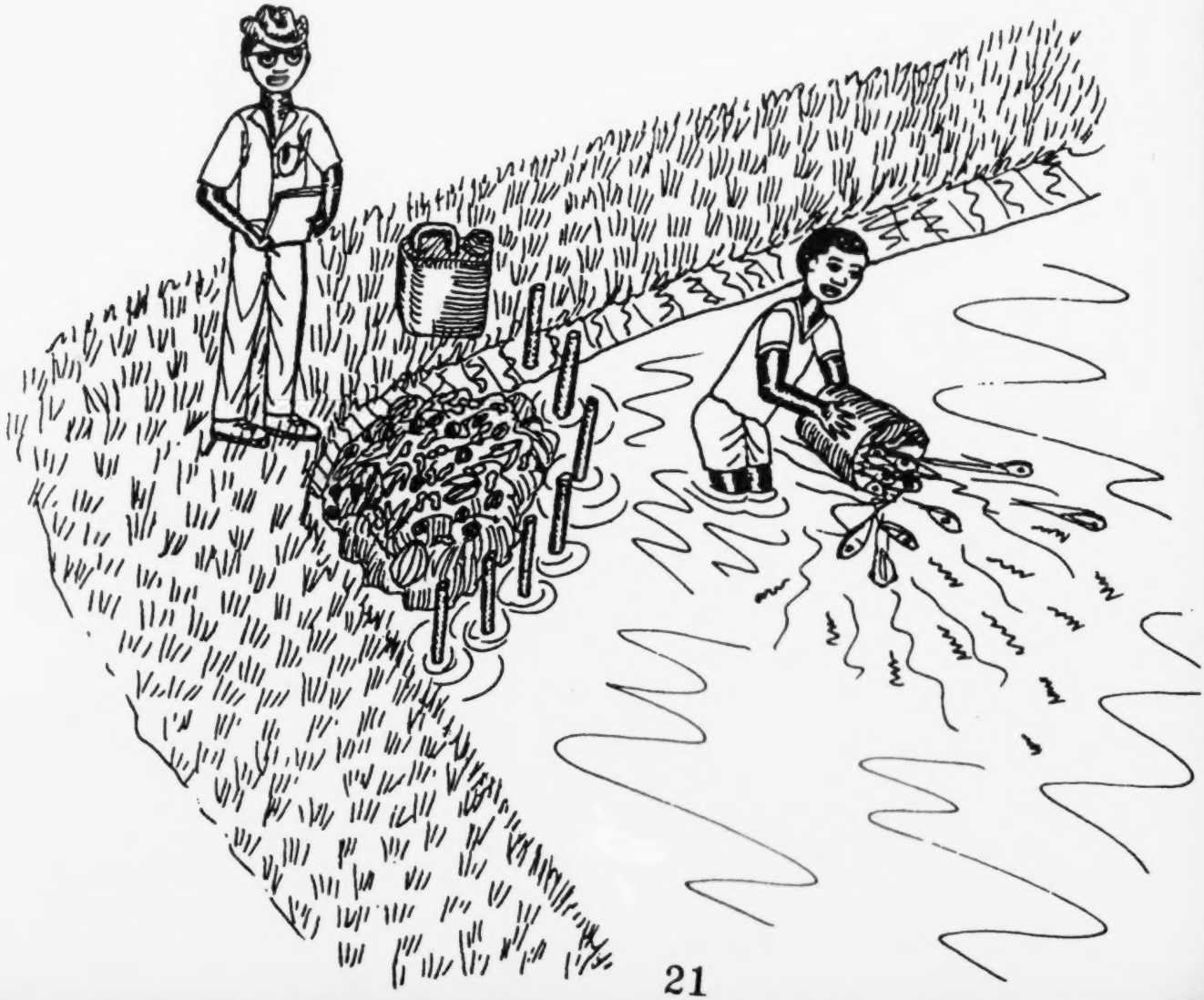
Le nombre de poissons pour son étang dépendra de la superficie, car il faut prévoir un poisson par mètre carré.

ATTENTION: Joseph ne veut pas mettre plus de poissons qu'il en faut dans son étang.



Car ravitailler un étang est aussi comme planter du manioc. Si les boutures de manioc sont trop serrées, elles connaîtront des problèmes pour grandir et les tubercules seront très petites. La même chose pourra donc arriver à des poissons qui se genent dans un étang.

Voilà, Joseph a maintenant chargé son étang. Joseph introduit les alevins dans l'étang lentement parce que la temperature de l'étang peut être plus froide que celle du seau. Mais avec quoi peut Joseph nourrir ses poissons qui doivent manger chaque jour comme des hommes ou des animaux? Sinon, les poissons ne seront pas gros.

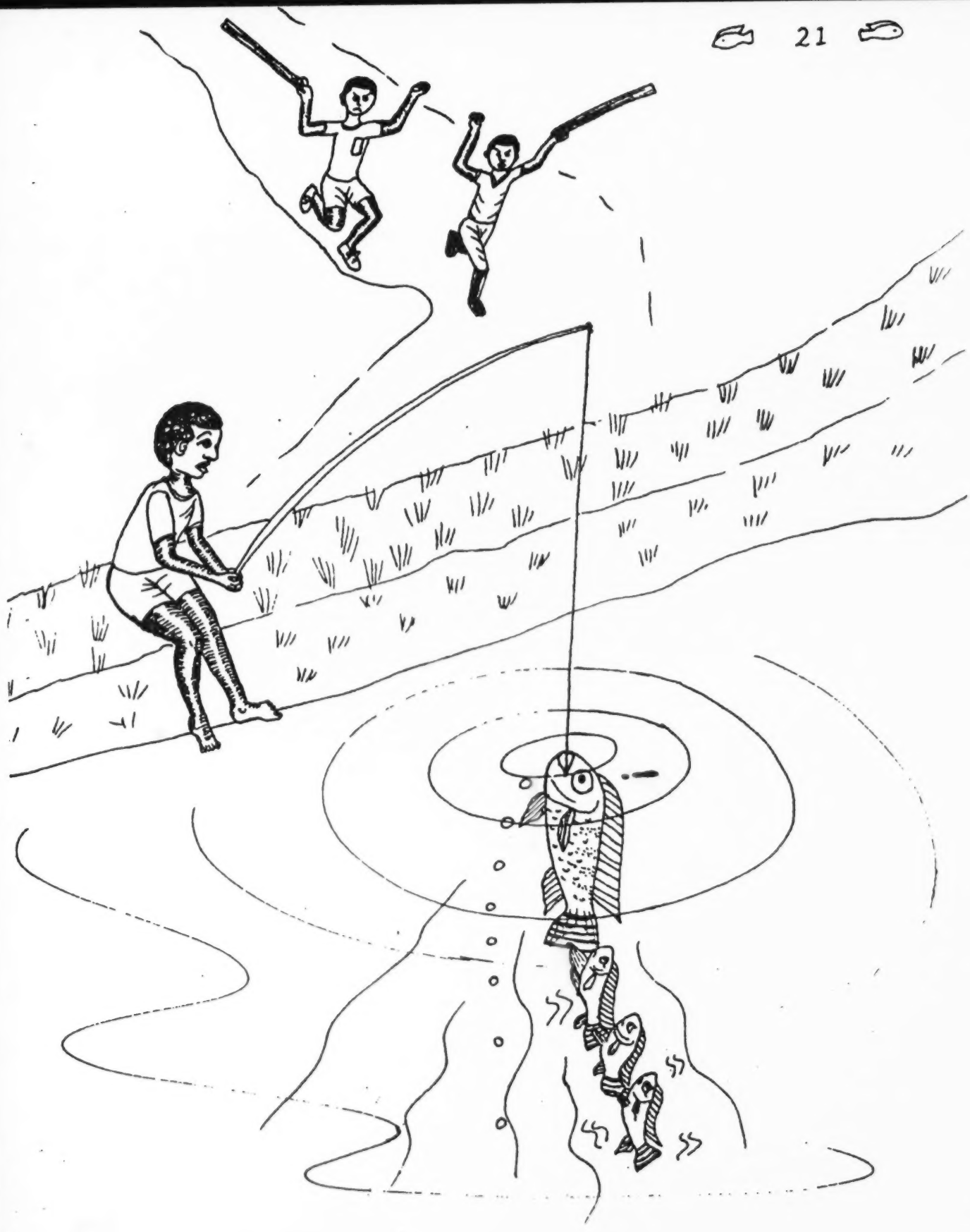


Joseph peut donner plusieurs choses à ses poissons:

- les termites
- les feuilles de manioc, taro et patate
- les grains de maïs et d'arachide
- les fruits et légumes, comme avocats, bananes, atongas

Joseph devra nourrir ses poissons chaque jour à la même heure. Il peut également regarder ses poissons manger et grandir.

Tout en nourrissant ses poissons, Joseph devra également nettoyer l'étang. Il arrache les plantes parasites de l'eau et débrousse la digue et les bordures de l'étang.

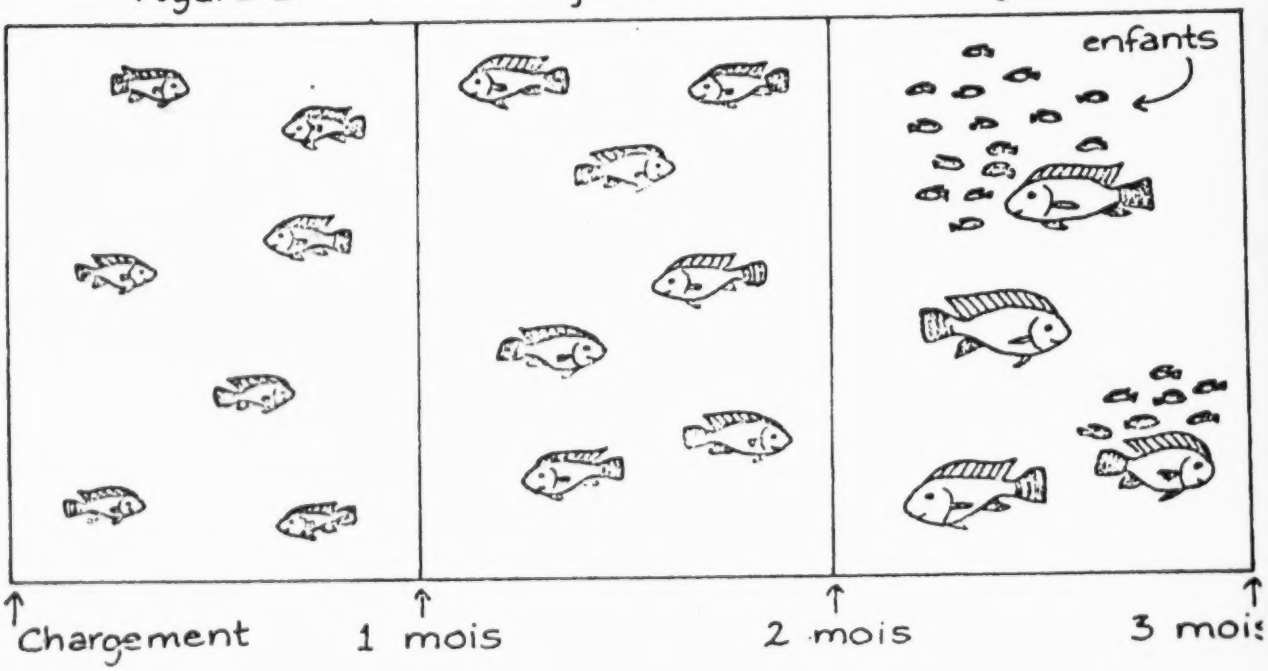


Il ne faut pas pêcher pour laisser le temps aux poissons de grandir et grossir. 24

Quand Joseph reçoit ses poissons, ils sont déjà agés de deux mois (Fig. 1). Il est très important qu'il les nourrisse et ajoute du compost dans l'étang pendant 6 mois, jusqu'a ce que les poissons deviennent gros.

Temps dans l'étang

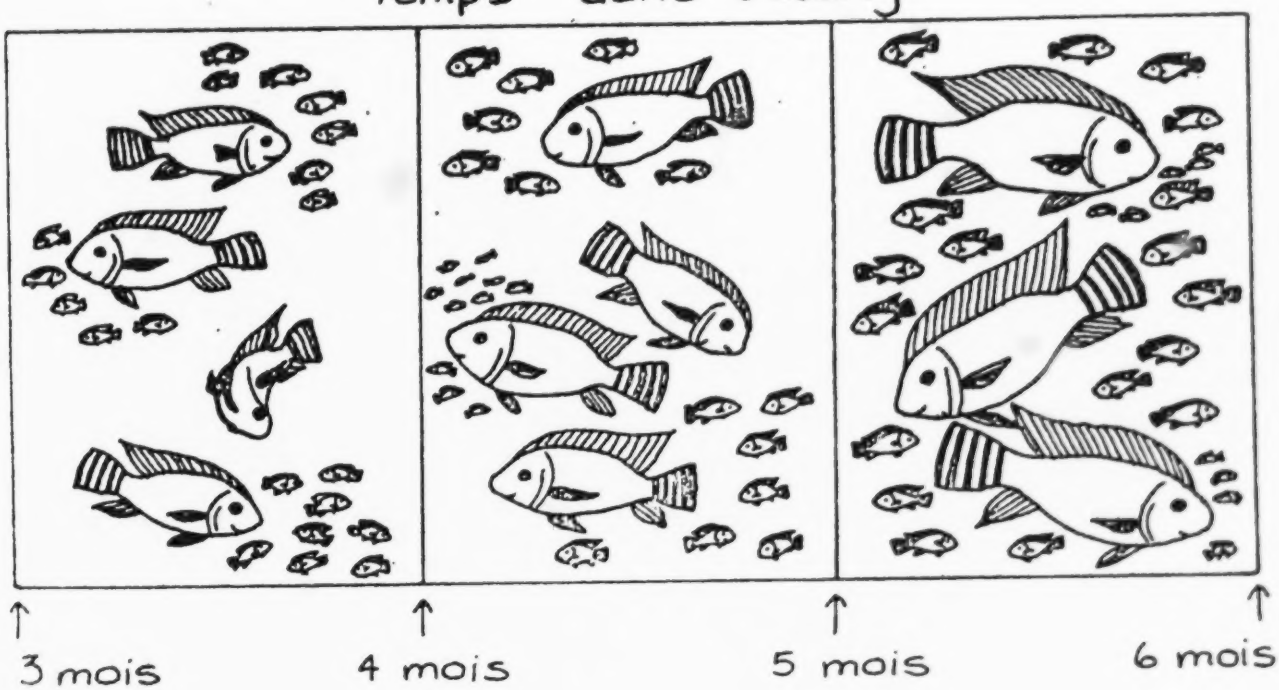
Figure 1. Figure 2. Figure 3.



Dans les deux premiers mois les poissons grossissent rapidement s'ils mangent beaucoup (figs. 2 et 3). A la fin du deuxième mois, ils deviennent adultes et commencent à faire des petits (alevins). A ce stade les poissons ne grossissent pas très rapidement parce qu'ils sont nombreux. Surtout les femelles qui dépensent beaucoup d'energie pour faire les petits (fig. 3).

Pendant les trois prochains mois les gros poissons continuent à grandir de même que les alevins. Après six mois, l'étang est de plus en plus saturé de poissons. Joseph consulte l'agent pour la date de la pêche.

Temps dans l'étang



A côté de son étang Joseph fait un autre plus petit, appelé <u>bac de stockage</u>, pour garder les petits poissons qu'il va pêcher.

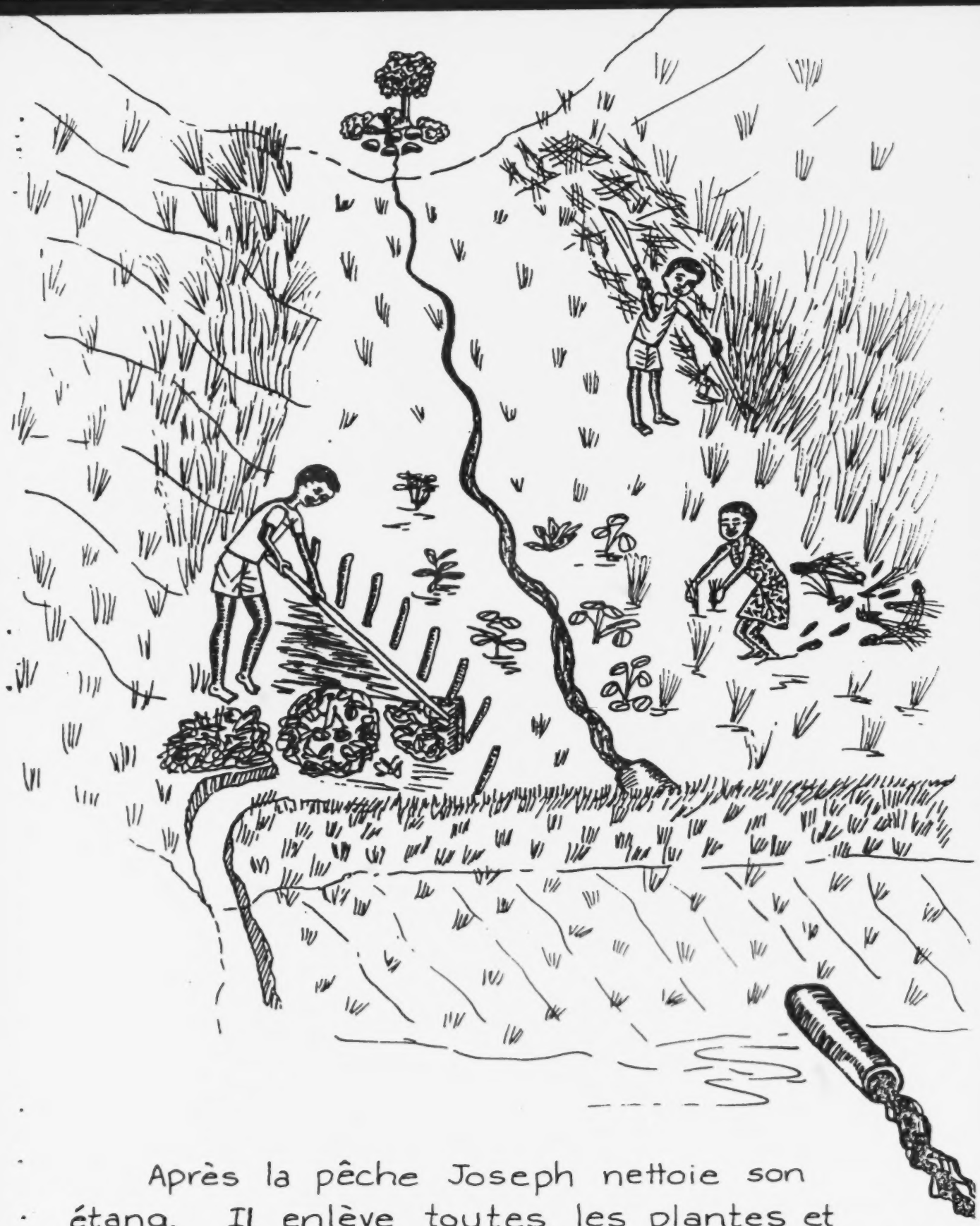
Un beau matin, Joseph, sa famille et l'agent commencent à vider l'étang. Ceci en débouchant le tuyau qui se trouve au bas de la digue.

Joseph et sa famille commencent à pêcher avec des filets en separant les plus gros poissons et les petits. Les plus gros poissons sont pesés et leurs poids sont retenus. Les plus petits (alevins) sont gardés dans un seau d'eau.

Joseph et l'agent comptent les alevins et les pèsent pour savoir combien Joseph en aura pour regarnir l'étang. Puis ils font la somme des poids des alevins et des gros poissons pour calculer la production de l'étang. Si Joseph connait la production, il peut améliorer la gestion de son étang.

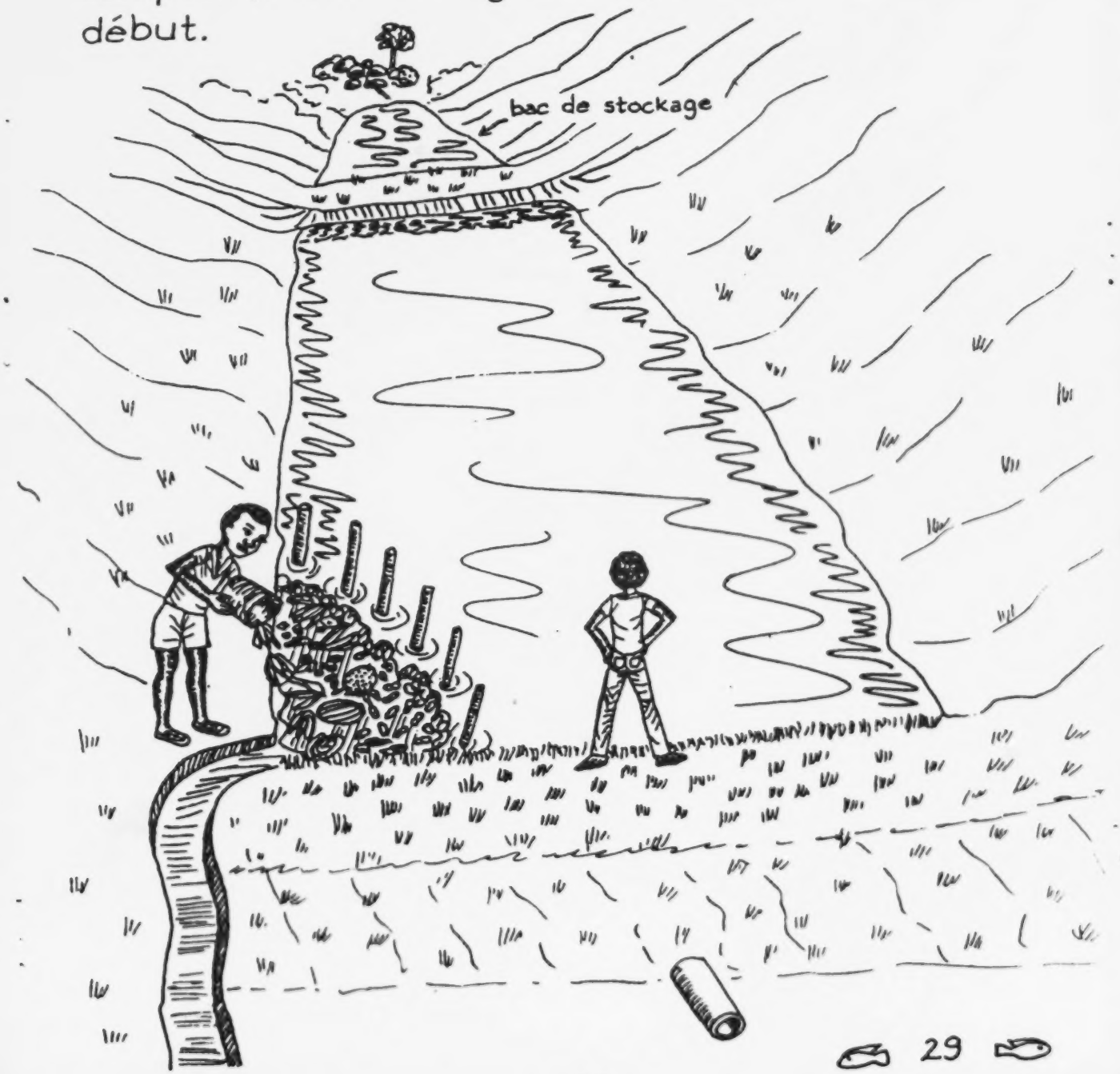
Quelle grande fête Joseph et sa famille vont organiser après la pêche! Ils auront du poisson frais à manger. Ils pourront fumer une partie des poissons pour les conserver plus longtemps.

Et Joseph peut vendre une autre partie pour se faire un peu d'argent.



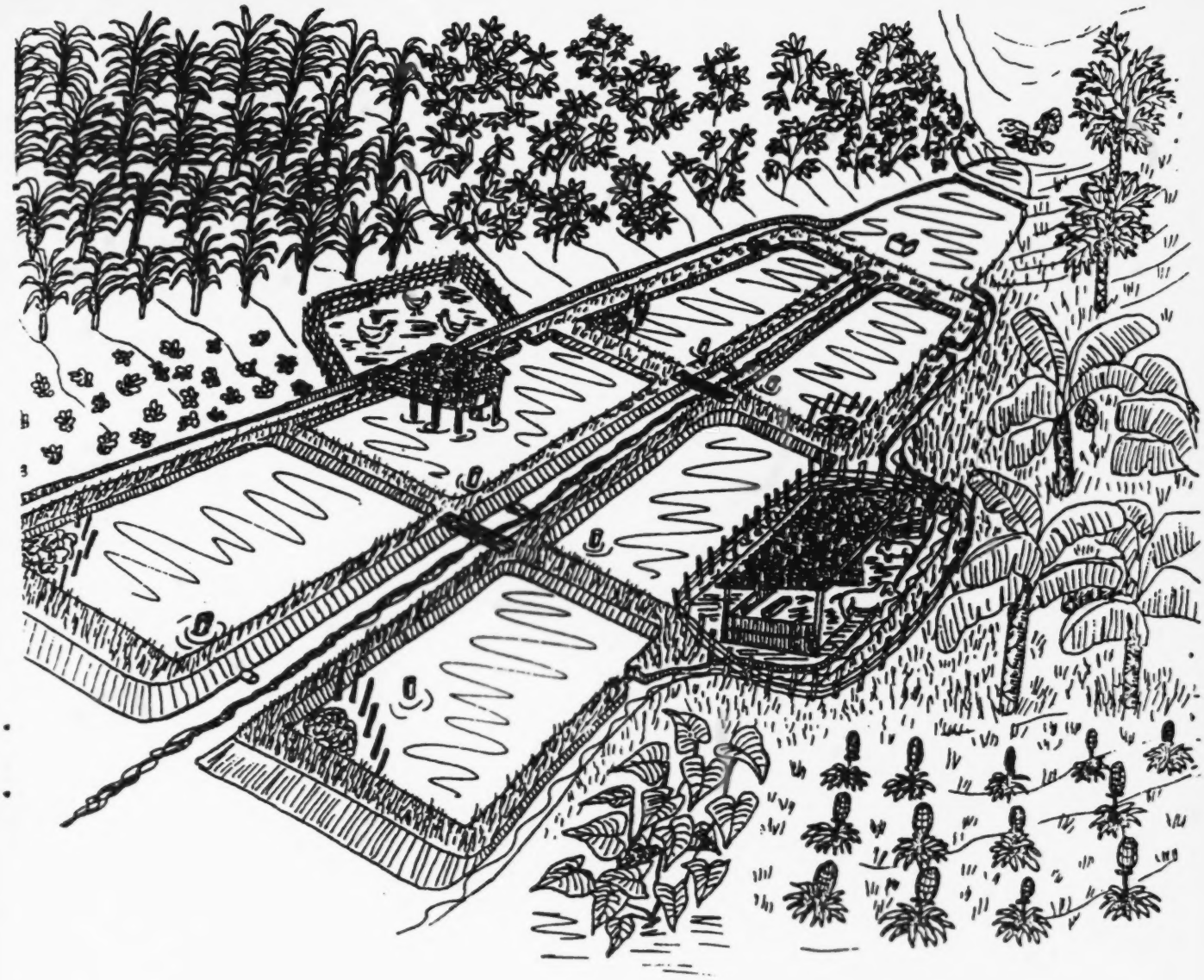
Après la pêche Joseph nettoie son étang. Il enlève toutes les plantes et le vieux compost et se remet à débrousser la digue et la vallée.

Joseph laisse donc sècher l'étang complètement. Il ne veut voir aucun petit poisson se cacher dans les restes d'eau. Parce que quand Joseph recharge son étang, il veut savoir le nombre exact de nouveaux alevins. Quand Joseph aura bouché le tuyau et fourni un nouveau compost, son étang sera prêt comme au début.



Quand l'étang devient vert et fertile, Joseph vide son petit bassin, qui lui servait de pépinière, et recharge son étang avec le même nombre qu'au début, et ceci, avec l'aide de l'agent.

Joseph recommence donc à nourrir ses poissons et à fournir le compost.



Aussitôt, Joseph commence déjà à penser à son deuxième étang. Car avec deux étangs, il pourra produire plus de poissons. Et s'il a six étangs, il peut recolter des poissons chaque mois de l'année. Il peut également installer autour de ses étangs des plantations et faire l'élévage d'animaux domestiques comme les poules, les canards et les porcs.

Grâce à la pisciculture, Joseph fait mieux vivre sa famille.